

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Job przemawia nie według poznania, a jego słowa są bez rozwagi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Job przemawia niemądrze, jego słowa są nierozważne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Hiob mówi niemądrze, a jego słowa nie są roztropne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Że Ijob nie mówi mądrze, a słowa jego nie są roztropne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Job głupie mówił i słowa jego nie pokazują nauki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Hiob nierozważnie przemawia, to słowa nieprzemyślane.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Job mówi nierozsądnie, a jego słowa są nierozważne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Hiob nie mówi rozumnie, a jego słowa są nierozważne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	«Hiob nie mówi roztropnie, jego słowa nie są rozumne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	”Job nie mówi rozumnie, a słowa jego są nierozważne”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Йов же не за розумом сказав, слова ж його не з вмінням.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	że Ijob nierozsądnie mówi, a jego słowa nie są roztropne.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	’Hiob mówi bez wiedzy, a jego słowa świadczą o braku wnikliwości’.